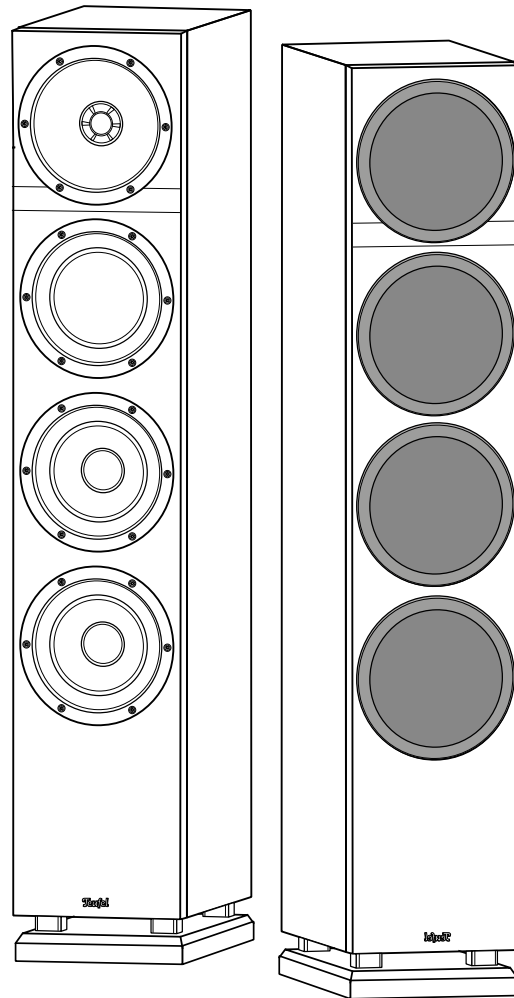


Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



THEATER 500

T 500 F 16

Standlautsprecher mit Bi-Wiring / Bi-Amping

Teufel

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 3.0
August 2024

Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINALVERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon:
Deutschland: +49 (0)30 217 84 217
Österreich: +43 12 05 22 3
Schweiz: +41 43 50 84 08 3
Telefax: +49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support: www.teufel.de/service
Kontaktformular: www.teufel.de/kontakt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Lautsprecher dienen zur Wiedergabe von Audiosignalen eines Endverstärkers.

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Lautsprecher ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

HINWEIS

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.

Signalbegriffe

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risiko-grad, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln in dieser Bedienungsanleitung.

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Verletzungen und Schäden nach sich ziehen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Ein instabiler Untergrund kann dazu führen, dass das Gerät umkippt und dabei vor allem Kinder erheblich verletzt oder sogar erschlägt. Viele Unfälle können Sie vermeiden, wenn Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen:

- Falls Sie Untergestelle oder Standfüße verwenden möchten, verwenden Sie nur solche, die vom Hersteller empfohlen werden.

- Sorgen Sie auch bei Lagerung des Artikels dafür, dass er sicher steht und nicht herunter- oder umgerissen werden kann.

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Wenn ein Lautsprecher auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie den Lautstärkeregel Ihres Signalquellen geräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

Dieses Produkt enthält magnetisches Material.

- Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Arzt nach Auswirkungen auf Implantate wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren.
- Bringen Sie keine magnetisch empfindlichen Gegenstände (z.B. Kreditkarten usw.) in die Nähe der Lautsprecher.

Übersicht

Auspacken

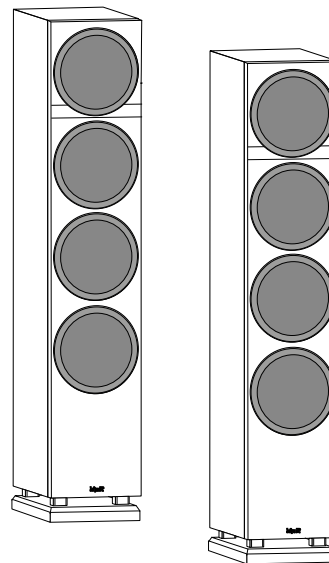
- Öffnen Sie vorsichtig den Karton, entfernen Sie die EPE-Schaum-Halbschalen und heben Sie die Lautsprecher behutsam aus dem Karton.

Lieferumfang

2x Standlautsprecher T 500 F 16

Lieferung prüfen

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 2).
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät keinesfalls in Betrieb.



i Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

Speziell auf diese Lautsprecher abgestimmtes Montagematerial (Kabel, Standfüße, Wandhalter und Resonanzdämpfer) erhalten Sie in unserem Webshop (www.teufel.de / www.teufelaudio.com) im Bereich „Zubehör“.

Schutzgitter

Falls Sie die Frontlautsprecher hinter einer Leinwand positionieren, entfernen Sie die Schutzgitter, um eine mögliche Absorption hoher Frequenzen durch die Leinwand zu kompensieren.

HINWEIS

Beschädigungsgefahr!

– Achten Sie darauf, dass Sie nicht in die sehr empfindlichen Membranen fassen.

Aufstellungsort

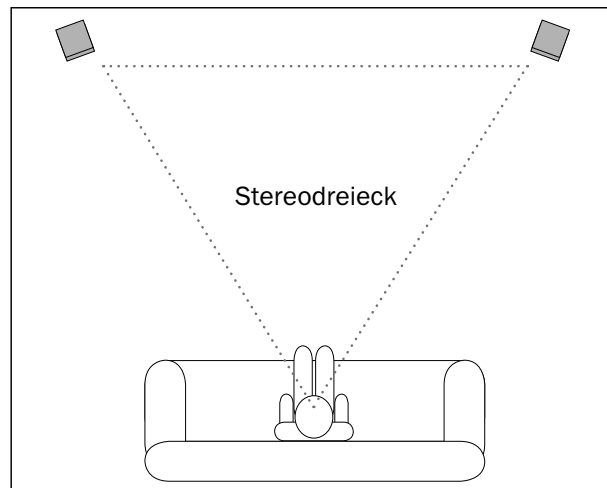
- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund bzw. eine geeignete Wand.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.

Aufstellung

Die folgenden Angaben beziehen sich auf den „idealen Hörraum“, in dem der Zuhörer mit ausreichendem Abstand zentral vor den Lautsprechern sitzt (siehe nachfolgende Grafik) und sich keine Gegenstände (Tische o.Ä.) dazwischen befinden. Doch leider erlauben der Raum, die Einrichtung oder andere Gegebenheiten nicht immer eine derart optimale Platzierung.

Moderne Software in den Zuspieldgeräten bietet vielfältige Möglichkeiten, etwaige Abstriche in der Aufstellung elektronisch zu kompensieren. Generell gilt die Regel: Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!

- Die Lautsprecher werden rechts und links vor dem Hörplatz aufgestellt oder in einer Höhe von ca. 80 bis 160 cm positioniert.
- Sie sollten mit dem Zuhörer ein möglichst gleichseitiges Dreieck bilden – das sogenannte Stereodreieck (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen den Lautsprechern).
- Je nach Lautsprecher und Aufstellort ist es sinnvoll, sie zum Hörplatz hin anzuwinkeln. Versuchen sollten Sie auf jeden Fall, ob es den Klang entscheidend verbessert.



Anschließen

VORSICHT

Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!

- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

Anschluss-Variationen

Neben dem normalen Anschluss, bei dem jede Lautsprechersäule mit einem Kabel an den Verstärker/AV-Receiver angeschlossen wird, können Sie auch die Varianten „Bi-Wiring“ oder „Bi-Amping“ wählen.

Normaler Anschluss

Bei diesem Anschluss werden die Lautsprecher wie herkömmliche Lautsprecher mit jeweils einem 2-adrigen Lautsprecherkabel angeschlossen. Die Kontaktbrücken zwischen den Anschlussklemmen dürfen dabei nicht entfernt werden; Sie können die Lautsprecherkabel dementsprechend an die oberen oder die unteren Klemmen anschließen.

Bi-Wiring

Bei Bi-Wiring wird der Lautsprecher mit zwei getrennten Lautsprecherkabeln für den Tiefton- und den Mittel-Hochton-Zweig an den Endverstärker/AV-Receiver angeschlossen. Diese Entkopplung der Lautsprechersysteme kann zu einer Klangverbesserung führen.

Bi-Amping

Der Tiefton- und der Mittel-Hochton-Zweig werden hierbei durch jeweils eine eigene Endstufe des Verstärkers/AV-Receivers versorgt. An jede Endstufe schließen Sie ein zweiadriges Lautsprecherkabel an und verbinden dieses mit den oberen bzw. unteren Anschlussklemmen der Lautsprecher. Vorteil: Leistungszuwachs und verbesserte Klangqualität.

Kabel anschließen

1. Schalten Sie Ihren Verstärker/AV-Receiver aus.
2. Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem Verstärker/AV-Receiver zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein.
3. An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit vier Polklemmen. Hier können Sie die Lautspre-

cherkabel direkt oder mittels Bananensteckern anschließen. Wir beschreiben hier nur den direkten Anschluss.

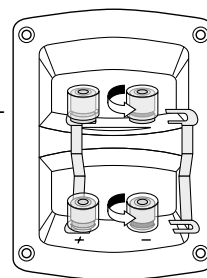
Die Klemmen sind rot (+) und schwarz (-) markiert.

HINWEIS

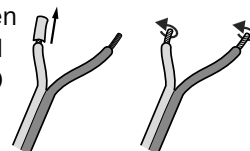
Achten Sie auf die korrekte Polung!

- Verbinden Sie jeweils die gleichfarbigen Klemmen Ihrer Lautsprecher und Ihres Verstärkers/AV-Receivers miteinander, da sonst die Klangqualität leidet. Um dies zu erleichtern, sind die einzelnen Litzen der Lautsprecherkabel durch unterschiedliche Farben oder Formen gekennzeichnet.

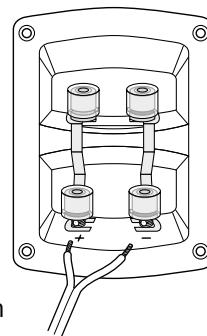
4. Nur für den Bi-Wiring- oder Bi-Amping-Betrieb entfernen Sie die Kontaktbrücken: Drehen Sie dazu die Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn los und ziehen Sie die Kontaktbrücken heraus. Die oberen Klemmen führen zu den Hoch- und Mitteltonlautsprechern, die unteren Klemmen zu den Tieftönern.



5. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung. Verdrehen Sie die Litze, damit keine Adern herausstehen.



6. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.



7. Schließen Sie das andere Ende der Lautsprecherkabel an Ihren Verstärker/AV-Receiver an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Reinigung und Pflege

HINWEIS

Äußere Einflüsse können die Lautsprecher beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Wischen Sie die feuchten Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 2). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist ver- rauscht.	Grundsätzlich sind die Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	200 x 1050 x 292 mm
Gewicht	21,6 kg

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website. Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt den geltenden europäischen und nationalen Richtlinien entspricht. Den vollständigen Text der CE-Konformitätserklärung finden Sie unter diesen Internetadressen:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Für die Entsorgung der Batterien beachten Sie bitte unsere nachstehenden Hinweise zum BattG.

Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur sonstigen Verwertung von Altgeräten dadurch, dass Sie Ihre Altgeräte einer getrennten Erfassung in den richtigen Sammelgruppen zuführen.

Das nachfolgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin:



Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Händler müssen außerdem bis zu drei kleine Elektroaltgeräte (≤ 25 cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Nach dem ElektroG sind wir als Online-Vertreiber von Elektrogeräten entsprechend verpflichtet, wobei unsere Pflicht zur 1:1-Rücknahme bei Auslieferung eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts aufgrund unseres Produktsortiments auf die Mitnahme von Großgeräten (> 50 cm) der gleichen Art beschränkt ist. Der Pflicht zur Rücknahme von anderen als Großgeräten kommen wir über unseren Dienstleister

nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie auf unserer Website www.Teufel.de/entsorgung. Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Wichtig: Aus Sicherheitsgründen möchten wir Sie bitten, auf den Versand von Beleuchtungskörpern (etwa Lampen) zu verzichten. Bitte nutzen Sie für eine Rückgabe von Beleuchtungskörpern die Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder kontaktieren Sie uns unmittelbar unter www.Teufel.de/entsorgung.

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Wichtig: Unsere Geräte können Batterien/Akkumulatoren enthalten. Soweit dies der Fall ist, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie bitte der beigefügten Produktdokumentation. Bei Produkten mit Batteriefächern können Sie die Batterien oder Akkumulatoren direkt entnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern die Batterien in dem Produkt fest verbaut sind, versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Batterien selbst auszubauen, sondern wenden sich dazu an einen unserer Mitarbeiter oder aber an entsprechendes Fachpersonal.

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel
GmbH**

BIKINI Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlin (Germany)

www.teufel.de
www.teufelaudio.at
www.teufel.ch

Tel.: D: +49 (0)30 217 84 217

A: +43 12 05 22 3

CH: +41 43 50 84 08 3

Fax: +49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support: www.teufel.de/service

Kontaktformular: www.teufel.de/kontakt

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tipp-
fehler und Irrtum vorbehalten.